

VideoSystem



Digital & Analog Video Converter

Manuale italiano

Versione 08.11.02

Dichiarazione CE

La:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

dichiara con la presente che il prodotto:

Cameo Convert

al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai seguenti documenti riguardanti norme e regolamenti:

1. EN 55022 Class B
2. EN 55024
3. EN EN 61558

Si presuppongono le seguenti condizioni di esercizio e di impiego:

Aree abitative, commerciali, artigianali e piccola industria

Questa dichiarazione si basa su:

Protocollo(i) di controllo del laboratorio CEM



Le informazioni in questo documento possono essere modificate in qualsiasi momento senza ulteriore preavviso e non rappresentano in nessun caso un obbligo da parte del venditore. Non viene data alcuna garanzia o rappresentazione, direttamente o indirettamente, in riferimento a qualità, idoneità o grado di asserzione per un determinato impiego di questo documento. Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo documento o/e dei corrispondenti prodotti in qualsiasi momento senza essere obbligato a farne comunicazione ad una persona o organizzazione. Il produttore non è in nessun caso responsabile per danni di qualsiasi tipo derivanti dall'uso o dall'incapacità di impiegare questo prodotto o la documentazione, anche se la possibilità di tali danni è nota. Questo documento contiene informazioni sottoposte a diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte o estratto del presente manuale può essere copiato o inviato in qualsiasi forma, in qualsiasi modo o per un qualsiasi scopo senza l'esplicito permesso del possessore dei diritti d'autore. I nomi di prodotto e di marchi citati nel presente documento hanno solo scopi identificativi. Tutti i marchi di fabbrica registrati, i nomi di prodotto o nomi di marchi citati in questo documento, sono in possesso registrato dei singoli possessori.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2002. Tutti i diritti riservati (08.11.02).

Indice

| | |
|---|----|
| Premessa..... | 4 |
| Parti fornite..... | 4 |
| Descrizione del prodotto..... | 5 |
| Connessioni..... | 6 |
| La parte anteriore | 6 |
| Il retro | 6 |
| Messa in funzione..... | 7 |
| Impostazioni | 7 |
| Segnale d'ingresso..... | 7 |
| Impostazioni audio | 7 |
| Impostazioni avanzate | 8 |
| Esempi applicativi | 9 |
| Ponte tra apparecchio video analogico e PC..... | 9 |
| Ponte tra camcorder AV e DV | 9 |
| L'installazione del software | 10 |
| L'installazione di DirectX 8.1 | 10 |
| L'installazione di MediaStudio Pro 6.5 VE | 10 |
| Il software in panoramica | 10 |
| MediaStudio Pro 6.5 VE – Panoramica | 10 |
| Plug-in Ulead DVD | 10 |
| Primi montaggi | 11 |
| La registrazione DV con Video Capture 6.5. | 11 |
| Il montaggio DV con il Video Editor..... | 12 |
| Il riversamento DV sul vostro apparecchio video analogico. | 15 |
| L'utilizzo del plug-in DVD..... | 16 |
| Appendice. | 17 |
| FAQ – Domande frequenti e le risposte..... | 17 |
| Il PC perfetto..... | 19 |
| Link Internet sull'elaborazione video digitale..... | 19 |
| L'assistenza di TerraTec..... | 20 |
| Rotto?!..... | 21 |
| Condizioni di servizio generali | 22 |
| Indice analitico..... | 23 |

Premessa

Ci rallegriamo che abbiate scelto un prodotto TerraTec, e ci congratuliamo con voi per questa decisione. Cameo Convert è infatti un eccellente dispositivo di tecnologia “State of the Art”. Avete acquistato un prodotto professionale che unisce i mondi video analogico e digitale. Siamo convinti in futuro che Cameo Convert vi offrirà utili servizi e soprattutto tanto divertimento.

Segue adesso una breve panoramica su quello che Cameo Convert è in grado di offrirvi.

Parti fornite

- CAMEO CONVERT
- Cavo S-Video
- Cavo Composite
- Cavo audio stereo
- Alimentatore
- Cavo DV (IEEE-1394) (4 pin / 6 pin)
- Cavo DV (IEEE-1394) (6 pin / 6 pin)
- Adattatore Scart/Composite
- Ulead MediaStudio VE 6.5
- Questo manuale
- cartolina di registrazione con numero di serie

Vi preghiamo di inviarci la scheda di registrazione al più presto possibile o di effettuare la registrazione via Internet al sito <http://www.terratec.net/register.htm>. Ciò è importante per il supporto e per la hotline.

Descrizione del prodotto

CAMEO CONVERT unisce mondi...

... non ha importanza che si tratti di registrazioni video analogiche o digitali: con il convertitore esterno trasferite le vostre registrazioni da un tipo di supporto all'altro nella migliore qualità. Potete così ad esempio collegare con poche operazioni il vostro videoregistratore, televisore, camcorder analogico o lettore DVD tramite l'interfaccia FireWire™ al vostro PC, notebook, Mac o camcorder DV.

Da analogico a digitale (e ritorno)

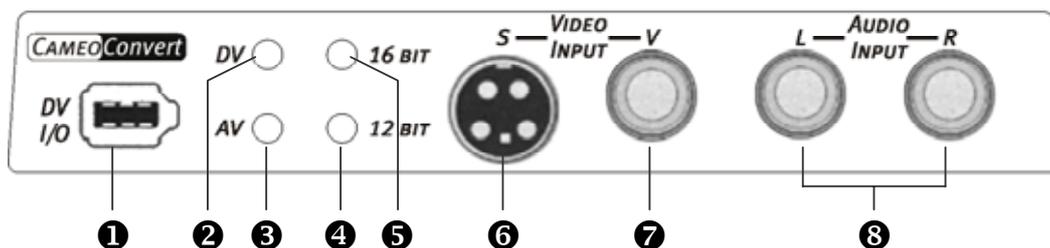
Desiderate digitalizzare i vostri video analogici, elaborarli al PC o Mac e salvarli tramite un clic del mouse su DVD o (S)VCD? Volete trasferire i video digitali sul vostro videoregistratore o al televisore? O intendete semplicemente stabilire un collegamento tra riproduttore DVD, videoregistratore, camcorder, TV e computer, per guardare, copiare e convertire? Con CAMEO CONVERT, tutto ciò non rappresenta un problema. Qui trovate infatti la connessione adatta ad ogni scopo: dalla velocissima interfaccia FireWire™ al video-in e out analogico (S-Video, Composite) fino all'ingresso e uscita audio. In tal modo si passa senza problemi da analogico a digitale e, in caso di necessità, anche viceversa. Proprio come ciò vi serve.

Non manca niente: ricchi accessori inclusi

Affinché per il trasferimento dei video non manchi niente, CAMEO CONVERT viene fornito con un ricco pacchetto di accessori. Di esso fanno parte sia i cavi di collegamento adatti (due cavi DV, cavo S-Video, cavo A/V, adattatore Scart-Composite), sia un potente pacchetto software per il PC comprendente Ulead MediaStudio VE 6.5 per l'elaborazione professionale dei vostri video e per l'archiviazione su (S)VCD o DVD.

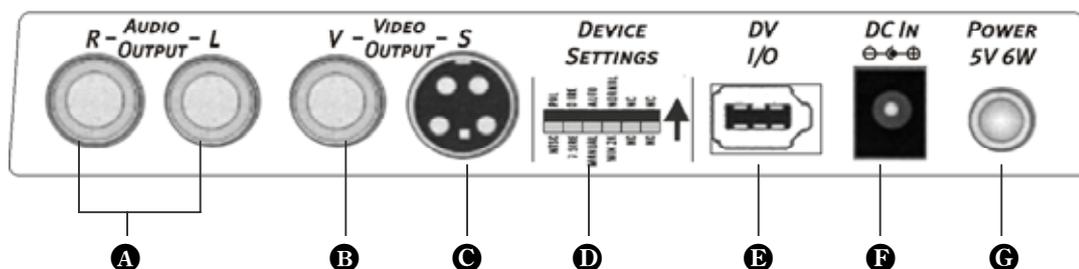
Connessioni

La parte anteriore



- ❶ Interfaccia DV a 6 pin (FireWire™, IEEE1394) per DV In/Out
- ❷ Il LED si accende quando la sorgente video selezionata è DV *
- ❸ Il LED si accende quando la sorgente video selezionata è AV *
- ❹ Il LED si accende quando il suono viene codificato a 12 bit *
- ❺ Il LED si accende quando il suono viene codificato a 16 bit *
- ❻ Ingresso S-Video (Y/C)
- ❼ Ingresso video Composite (cinch)
- ❽ Ingressi audio stereo (cinch)

Il retro



- ❶ Uscite stereo audio (cinch)
- ❷ Uscita video composite (cinch)
- ❸ Uscita S-Video (Y/C)
- ❹ Impostazioni dell'apparecchio (microinterruttori DIP) *
- ❺ Interfaccia DV a 6 pin (FireWire™, IEEE1394) per DV In/Out
- ❻ Ingresso DC (+5 VDC / 6 Watt)
- ❼ Interruttore di accensione (on/off)

* Queste impostazioni si devono effettuare a mano. Ci torneremo a proposito delle impostazioni.

Messa in funzione

Per alimentare il Cameo Convert, utilizzate l'alimentatore fornito (14). Adesso accendete semplicemente Cameo Convert (15). Il convertitore sarà subito operativo.

Impostazioni

Sul lato superiore dell'apparecchio si trovano due tasti



Segnale d'ingresso

Per impostare se desiderate convertire da AV a DV (deve accendersi il LED ❸) o da DV a AV (deve accendersi il LED ❷), dovete premere il tasto "SOURCE".

Attenzione:Prima di cambiare di nuovo il modo operativo, dopo ogni pressione del tasto SOURCE, attendete cinque secondi.

Impostazioni audio

Premendo "AUDIO", stabilite se il convertitore debba codificare il suono con 12 o 16 bit. Se volete codificare a 12 bit, deve accendersi il LED ❹, se volete farlo a 16 bit il LED ❺.

Impostazioni avanzate

Usando il Cameo Convert normalmente, queste impostazioni non necessitano di modifiche. Vogliamo però offrirvi ugualmente una panoramica sulle funzioni dei singoli microinterruttori DIP. Per raggiungere i microinterruttori DIP, dovete prima rimuovere il coperchio **D**.

I microinterruttori DIP uno per uno

| | | | | | |
|-----------|---|----|--|----|---|
| • S1 | ON | -> | Sistema PAL | | |
| | OFF | -> | NTCS | | |
| • S2 | ON | -> | 7.5 IRE (standard NTSC a parte Giappone) | | |
| | OFF | -> | o IRE (standard NTSC Giappone) | | |
| • S3 | ON | -> | Riconoscimento automatico della sorgente video | | |
| | OFF | -> | Impostazione manuale della sorgente video | | |
| • S4 & S5 | Con questi due interruttori potete adattare il Cameo Convert in modo perfetto alle vostre esigenze. Nella maggior parte dei casi, ciò è però irrilevante poiché nell'impostazione di base le prestazioni sono eccellenti. | | | | |
| S5 | ON | S4 | ON | -> | Impostazione di base |
| | | | OFF | -> | Windows 2000 |
| | OFF | S4 | ON | -> | Windows ME / XP |
| | | | OFF | -> | Windows 2000, quando ci sono molti dispositivi DV collegati |

Attenzione!

Dopo ogni modifica, dovere riaccendere il Cameo Convert.

Esempi applicativi

Cameo Convert è compatibile con i formati DV (iLink, FireWire™ o IEEE-1394), Digital 8, Video 8, Hi8, VHS, S-VHS, VHS-C e S-VHS-C. Da ciò derivano parecchie possibilità d'impiego.

Ponte tra apparecchio video analogico e PC

La realizzazione di un ponte tra un apparecchio video analogico ed il PC, è particolarmente interessante per digitalizzare, elaborare e alla fine ritrasferire su (S)VCD, DVD o di nuovo su cassetta video del materiale video esistente.

A tale scopo, basta che colleghiate semplicemente il vostro apparecchio video analogico con l'ingresso video ❹ o ❺ e gli ingressi audio ❸. Utilizzate a tale scopo i cavi adatti forniti. Collegate adesso l'ingresso/uscita DV ❶, con l'interfaccia FireWire™ del vostro PC. Utilizzate anche in questo caso il cavo DV fornito (cavo di collegamento IEEE1394, 6 pin / 6 pin). Accendete il Cameo Convert. Il PC riconosce automaticamente il Cameo Convert come camcorder DV. Nella gestione periferiche del vostro PC, il Cameo Convert compare in "Periferiche di elaborazione video" come "Videocamera MS DV e videoregistratore".

Per richiamare la gestione periferiche, tenete premuto sulla tastiera prima il tasto Windows (quello con il logo di Windows) e premete quindi il tasto "Pause". Si apre una finestra (proprietà del sistema). In 98SE o ME scegliete la scheda "Gestione periferiche", in 2000 o XP "Hardware" e cliccate quindi su "Gestione periferiche".

Premete una volta il tasto SOURCE del CameoConvert per impostare come sorgente video AV. Il LED ❸ deve accendersi.

Avviate adesso il vostro software. Ulteriori informazioni sul software ULEAD MediaStudio PRO 6.5 fornito, possono essere trovate più avanti nel manuale in "Il software in panoramica". Per ritrasferire il materiale video elaborato dal software al nastro video analogico, dovete solo impostare DV come sorgente premendo il tasto SOURCE. Il LED ❷ deve accendersi.

Ponte tra camcorder AV e DV

Naturalmente, usando il Cameo Convert, non è indispensabile un computer. Create semplicemente un ponte tra apparecchiature video esterne digitali e analogiche.

Nel vostro camcorder DV trovate un presa contrassegnata con "DV IN", "DV IN / OUT" o "iLink™". Collegate il piccolo spinotto del cavo DV (cavo di collegamento IEEE1394 6 pin / 4 pin) alla presa del vostro camcorder DV ed il grande spinotto con il Cameo Convert ❶ o ❷. Il collegamento dell'apparecchio video analogico dipende naturalmente dallo scopo del suo uso. Se desiderate convertire da DV ad AV, collegate l'apparecchio video analogico sul retro, per la direzione opposta sul davanti. Impostate la direzione semplicemente premendo il tasto Source. Il LED ❷ o ❸ mostra la direzione impostata. Adesso si deve solo ancora avviare negli apparecchi interessati la registrazione o la riproduzione.

L'installazione del software

Inserendo il CD di installazione, la routine di installazione si avvia automaticamente. Se ciò non dovesse accadere, avviate il programma **AUTORUN.EXE** dalla cartella principale del CD a mano.

Il programma di installazione esegue per voi molti compiti, non è però possibile automatizzare tutto. Per una installazione senza attriti, si devono osservare alcuni punti.

L'installazione di DirectX 8.1

Come succede spesso, dopo un certo tempo ci si accorge che all'inizio non tutto funziona a dovere. Con DirectX 8.1, Microsoft offre molti miglioramenti ed eliminazioni di errori che sono irrinunciabili per il montaggio video digitale.

Come prima cosa, si prega quindi di installare tali aggiornamenti!

L'installazione di MediaStudio Pro 6.5 VE

Dopo avere installato DirectX 8.1, installate MediaStudio Pro 6.5 VE. Seguite le istruzioni sullo schermo. A proposito: il plug-in DVD viene installato automaticamente.

Il software in panoramica

La seguente descrizione del software non vuole, né può sostituire i manuali. Per ogni software, sul CD di installazione troverete una descrizione dettagliata.

MediaStudio Pro 6.5 VE – Panoramica

MediaStudio Pro 6.5 VE è un pacchetto di programmi composto dai seguenti moduli che vengono installati tutti sul disco fisso:

- Audio Editor 6.5
(per la manipolazione di suoni, dissolvenze/aumentare il volume/diminuirlo ecc.)
- Video Capture 6.5 (per la registrazione di sequenze video)
- Video Editor 6.5 (per il montaggio, per la l'elaborazione e l'emissione delle sequenze video)

Plug-in Ulead DVD

Il plug-in Ulead DVD, vi permette la creazione di VideoCD, di Super VideoCD o di DVD dei vostri film. Per poterlo fare, non sono necessarie troppe conoscenze. Il plug-in Ulead DVD vi conduce attraverso tutte le operazioni importanti.

Primi montaggi

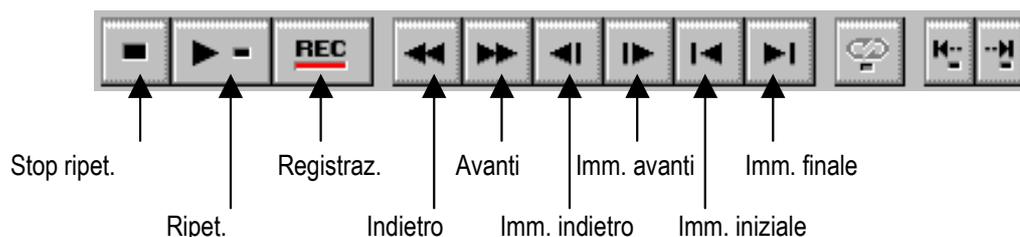
Molto importante!!! – Poiché l'esperienza insegna che un sistema PC raramente funziona in modo del tutto stabile e che il divertimento nel lavoro viene spesso rovinato da crash del sistema, vi consigliamo di salvare il vostro lavoro con regolarità, particolarmente dopo complesse modifiche. Per rendere minime le perdite di dati nel caso di un crash del sistema, dovrete abituarvi a questo modo di operare.



La registrazione DV con Video Capture 6.5.

In questo capitolo desideriamo darvi un breve approccio al lavoro con “Video Capture”.

1. Collegate il Cameo Convert all'interfaccia FireWire™ del vostro PC e della sorgente video analogica.
2. Accendete il Cameo Convert ed impostatelo nel modo “AV-in”. Il sistema riconosce adesso autonomamente che al computer è stato collegato il Cameo Convert.
3. Avviate adesso “Video Capture 6.5” dal gruppo di programmi “Ulead MediaStudio Pro 6.5 VE”.
4. Attivate il punto “Anteprima” nel menù “Visualizza”. La vostra sorgente video analogica non supporta il telecomando. In tal caso dovete avviare la riproduzione, l'avanzamento rapido ecc. del vostro apparecchio video analogico a mano. Quando avete avviato la riproduzione del vostro apparecchio video analogico, l'immagine della sorgente video analogica verrà visualizzata in “Video Capture”.



Il quadro di comando Video Capture.

5. Portate adesso il nastro nel punto a partire dal quale desiderate iniziare la registrazione, e cliccate il tasto per la registrazione “REC” nel quadro di comando di Video Capture.
6. Adesso compare la finestra “Montaggio video”. Introdurre in “File” il nome che intendete assegnare al vostro video-clip sul disco fisso. Tramite il pulsante “Sfoglia”, potete scegliere il percorso nel quale il file deve essere salvato. Fate in modo di avere sufficiente spazio libero, poiché ogni secondo di video DV richiede ben 3,5 MB. Per avviare definitivamente la registrazione, cliccate adesso su “OK”.

7. I dati video vengono adesso trasferiti dal camcorder al disco fisso del vostro computer. Non lasciatevi impressionare se sul monitor il video traballa: questo succede solo nell'anteprima e non ha influenza sul risultato definitivo.

Attenzione: L'anteprima è muta!!

8. Dopo un paio di secondi terminate la registrazione con il tasto "ESC". A questo punto, il vostro primo video-clip è sul disco fisso pronto per essere elaborato.

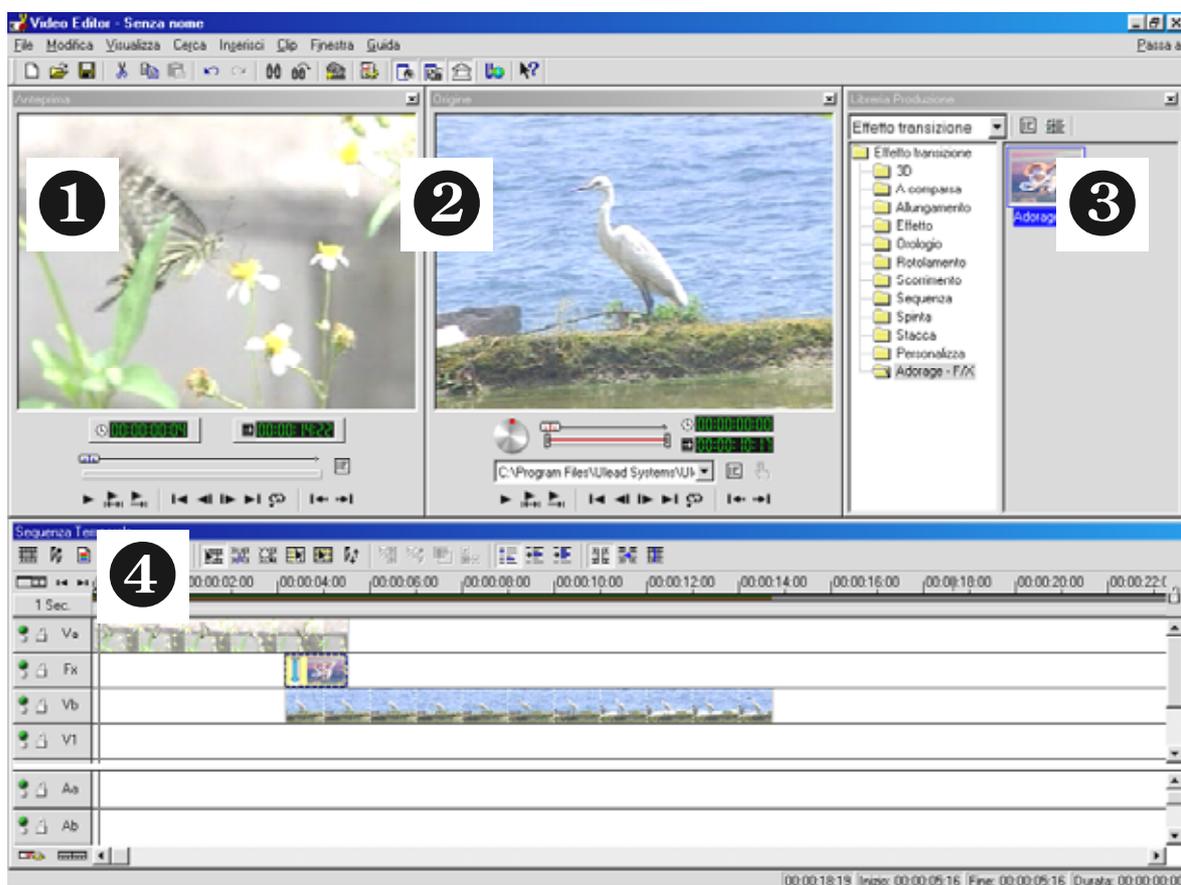
Per poter avere abbastanza materiale sul quale lavorare come descritto nel capitolo che segue, effettuate le operazioni descritte sopra una seconda volta con un altro video-clip. Fate attenzione ad usare per il secondo video-clip un nome diverso poiché altrimenti sovrascrivereste il primo.

Per le registrazioni video è consigliabile usare in generale nomi univoci poiché così facendo esse in seguito sono rintracciabili e identificabili ben più facilmente.

Il montaggio DV con il Video Editor.

Chiudete Video Capture e avviate adesso il Video Editor. Qui i vostri video-clip vengono montati e muniti di titoli ed effetti.

L'interfaccia grafica è strutturata nelle seguenti aree:

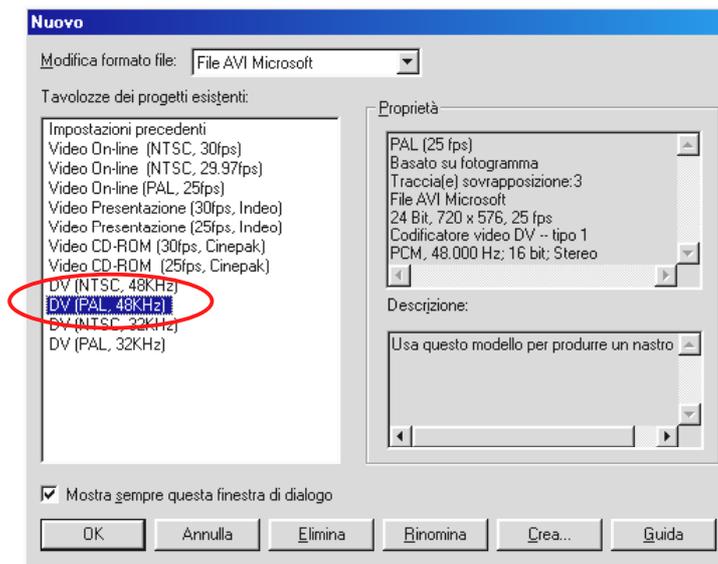


9. Finestra di anteprima (per l'anteprima del vostro progetto (in qualità ridotta))
10. Finestra sorgente (qui potete montare i vostri clip video e audio già prima di inserirli.)

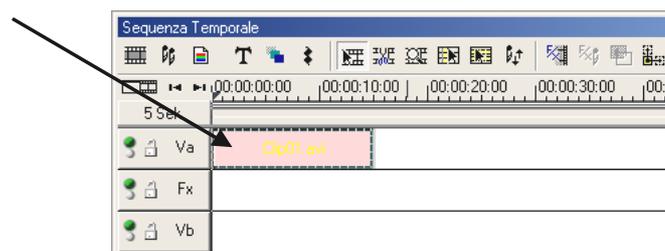
11. Archivio di produzione (qui trovate tutti gli attrezzi, necessari per il vostro lavoro: effetti video, filtri, effetti audio ed anche un archivio per il vostro materiale video e audio.)
12. Asse temporale (l'asse temporale vi offre la panoramica completa sul vostro progetto. Tutti i video-clip, gli effetti, le tracce audio ecc., vengono ordinati qui in ordine temporale da sinistra a destra.)

E adesso iniziamo:

- dopo aver avviato il Video Editor 6.5, il programma come prima cosa vi chiederà di effettuare le impostazioni del progetto. Scegliete qui DV (PAL, audio 48 kHz)!

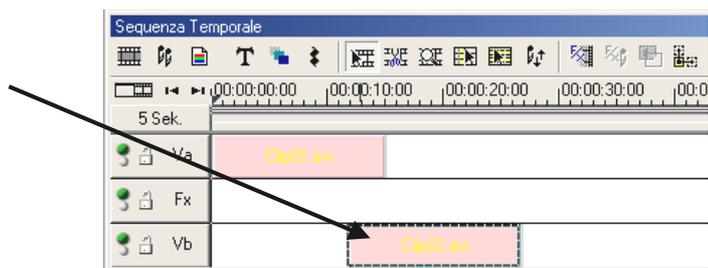


- Fate adesso un doppio clic sulla traccia video **Va** che trovate nell'asse temporale.
- Nella finestra dei file che compare, scegliete adesso il vostro primo video-clip.
- Adesso vedrete che il clip viene posizionato sulla barra temporale.



Date un'occhiata al video-clip cliccando nella finestra di anteprima il pulsante di riproduzione.

- Fate adesso un doppio clic sulla traccia video **Vb** ed inserite il secondo video-clip.
- Spostate adesso con il mouse il secondo video-clip verso destra in modo che l'inizio del secondo video-clip si sovrapponga un po' alla fine del primo video-clip.



Date ora un'occhiata all'anteprima. Vedrete che a partire dal punto in cui il video-clip **Vb** si sovrappone al video-clip **Va** si vede solo **Vb** e **Va** viene per così dire tagliato. Questo è il vostro primo taglio netto.

Se avete collegato Cameo Convert alla scheda FireWire™, nella finestra di anteprima del Video Editor non vedrete l'anteprima. L'anteprima viene poi riprodotta direttamente tramite Cameo Convert. Da lì potete inoltrare l'anteprima direttamente al vostro televisore. Se non è così, dovete impostare in Cameo Convert con il tasto SOURCE "DV-in".

Per vedere un video nella finestra di anteprima con Ulead MediaStudio, staccate semplicemente il collegamento tra Cameo Convert e PC o spegnete il Cameo Convert.

Il riversamento DV sul vostro apparecchio video analogico.

Dopo aver completato il vostro primo progetto, potete riversarlo di nuovo sul vostro apparecchio video analogico. (a tale scopo Cameo Convert deve essere impostato su DV.)

1. Collegate Cameo Convert all'interfaccia FireWire™ del vostro PC e all'apparecchio video analogico.
2. Accendete Cameo Convert e impostatelo nel modo "DV-in". Il sistema riconosce adesso autonomamente che al computer è stato collegato il Cameo Convert.
3. Avviate adesso "Video Editor 6.5" dal gruppo di programmi "Ulead MediaStudio Pro 6.5 VE".
4. Caricate il progetto video che desiderate riversare nel vostro apparecchio video analogico.
5. Cliccate nel "Video Editor" su "File" e poi su "Seleziona comando periferiche".
6. Assicuratevi che sia selezionato "Comando periferiche MS 1394".
7. Cliccate adesso di nuovo su "File", e poi su "Riproduci su banda" e scegliete "Asse temporale".
8. Scegliete qui "Progetto generale", cliccate su "Opzioni" scegliete "Comando periferiche" e confermate con "OK". Il riversamento sul camcorder dovrebbe avviarsi adesso automaticamente.

Se il vostro PC non dispone di un processore AMD Athlon / Intel® Pentium® III 500 o più potente, probabilmente la registrazione audio usando la funzione "Riproduci su banda" per camcorder DV non funzionerà senza attriti. Vi consigliamo di convertire l'intero progetto in un unico video-clip DV e poi di trasferirlo al camcorder. Dopo che avete montato un video di un camcorder DV, il settore audio deve essere probabilmente ricalcolato.



L'utilizzo del plug-in DVD.

I film che desiderate trasferire su VCD, SVCD o DVD, devono avere il formato MPEG ed una speciale risoluzione. La tabella seguente vi aiuta a preparare i vostri video nel modo opportuno.

| Destinazione | Risoluzione | Fotogrammi al secondo | Velocità del flusso di dati video | Velocità del flusso di dati audio |
|--------------|-------------|-----------------------|---|---|
| DVD | 720 x 576 | 25 fps | MPEG-2 4~8 Mbps bitrate costante o variabile | Stereo, 48 kHz e 192~384 kbps MPEG Audio |
| SVCD | 480 x 576 | 25 fps | MPEG-2 Bitrate variabile fino a 2600 kbps* | 32~384 kbps* MPEG-1 Layer 2 |
| VCD | 352 x 288 | 25 fps | MPEG-1 Bitrate costante 1152 kbps | Stereo, 44,1kHz e 224 kbps MPEG-1 Layer 2 |

** Attenzione: la velocità massima del flusso di dati complessiva (audio e video) non deve superare 2750 kbps.*

Per salvare ora il vostro progetto video nel corrispondente formato, aprite il Video Editor.

1. Caricate il progetto video del quale volete creare un VCD, SVCD o DVD.
2. Aprite alla fine il menù "File", poi "Creare" e scegliete "File video".
3. Digitate nella finestra che segue un nome per il file da creare e scegliete in "Tipo di file" il punto "File MPEG (*.mpg)".
4. Cliccate su "Opzioni".
5. Nella finestra che segue, scegliete in "Tipo di mezzo" il corrispondente formato MPEG. Fate attenzione ad impostare anche qui lo standard video del vostro progetto video (PAL/NTSC).
6. Il Video Editor crea adesso il corrispondente file.
7. Cliccate alla fine, e "alla fine" nel caso di film lunghi può anche significare andare a bere prima uno o più caffè, di nuovo su "File" e quindi su "Esporta" seguito da "DVD Plug in".
8. Scegliete il file precedentemente creato. Il plug-in DVD riconosce il formato (VCD/SVCD/DVD) autonomamente e vi aiuta passo per passo a creare il vostro VCD, SVCD o DVD.

Buon divertimento!

Appendice.

FAQ – Domande frequenti e le risposte.

In Windows 98 SE, il ritrasferimento dei dati video da MediaStudio Pro 6.5 VE non funziona come descritto nel capitolo “L'emissione DV nel vostro camcorder.”.

1. Molto probabilmente non avete installato DirectX 8.X. DirectX 8.X si trova sul CD di installazione fornito.
2. Per essere sicuri che tutti i file DirectX 8.X siano aggiornati, potete scaricare il “Video Capture Update” per DirectX dal sito Microsoft: <http://www.microsoft.com/directx>

Ho sentito che ci sono problemi con la dimensione del file di film. Che c'è di vero?

In effetti, per quanto riguarda la dimensione del file ci sono delle limitazioni. Da un lato c'è una limitazione causata dal formato AVI stesso. Il formato AVI viene supportato da vecchi software basati su Vfw solo fino ad una massima dimensione del file di 2 GB. I programmi correnti che operano sulla base di DirectShow supportano file AVI fino a max. 4 GB. Poiché però ciò permetterebbe una lunghezza massima del film per DV di soli ca. 18 minuti, il formato è stato ulteriormente sviluppato. Il formato corrente OpenDML per file AVI non ha più alcuna limitazione ma viene comunque limitato dal sistema di file del sistema operativo usato.

- FAT (Windows 98 SE, ME, 2000)
Qui la massima dimensione del file è 2 GB (ca. 9 minuti di video DV)
- FAT 32 (Windows 98 SE, ME, 2000, XP)
Qui la massima dimensione del file è 4 GB (ca. 18 minuti di video DV)
- NTFS (Windows 2000, XP)
Qui la massima dimensione del file è pari alla dimensione della partizione.

Se quindi dovete elaborare lunghi video, vi consigliamo di usare Windows 2000 o XP. MediaStudio Pro 6.5 VE supporta naturalmente i file OpenDML.

Le sequenze video riprese traballano o saltano.

Molto probabilmente, il vostro disco fisso è troppo lento e non riesce a scrivere i dati che gli arrivano abbastanza rapidamente. Dovreste deframmentare il disco fisso con regolarità. Se usate un disco fisso Ultra-DMA, fate attenzione a che nella gestione periferiche il modo Ultra-DMA sia effettivamente attivato. Vi consigliamo di usare un apposito disco fisso destinato ad accogliere il vostro materiale video. In questo disco fisso dovreste anche creare le cartelle temporanee per MediaStudio Pro 6.5 VE.

Leggete anche il prossimo punto.

Quale dev'essere la velocità del mio disco fisso per evitare salti (DropOut) in una registrazione o riproduzione?

Per trasferire i dati video DV senza disturbi, avete bisogno di un disco fisso con una velocità di flusso di dati minima di ca. 3,5 Mbps. Vi consigliamo vivamente a tale scopo di usare un disco fisso SCSI o IDE che supporti il modo Ultra-DMA. Nel disco fisso Ultra-DMA, fate inoltre attenzione a che nella gestione periferiche questo modo sia effettivamente attivato e ad usare per il vostro sistema il driver Ultra-DMA aggiornato.

In "VideoCapture" compare il messaggio secondo il quale è impossibile accedere al driver per la registrazione, la registrazione non è possibile.

Controllate se Cameo Convert è presente nella gestione periferiche di Win98 SE/ME, 2000 o XP. Questa procedura viene fatta automaticamente da parte del sistema operativo. Se non dovesse essere così, cliccate su Aggiorna.

Dopo l'esportazione del clip renderato, tutte le scene sono distorte a forma di mosaico o il camcorder segnala "Formato errato".

In Win 98 SE sono necessari a tale scopo due aggiornamenti DV, (**2427up.exe**, **243174up.exe**). Essi possono essere installati direttamente tramite il CD di installazione.

Il PC perfetto

Siamo spiacenti: il PC perfetto ancora non è stato inventato. Ogni PC ha i suoi vantaggi e svantaggi e dovrebbe essere concepito per il suo scopo di utilizzo primario. Qui di seguito abbiamo creato una tabella che intende facilitarvi la scelta:

Il processore

Nel lavoro con dati video DV, la velocità del processore non è così decisiva, ma diventa però importante se desiderate realizzare effetti video e complesse dissolvenze. Con un processore veloce, il calcolo degli effetti si riduce ed i tempi di attesa diventano minimi. Per l'elaborazione video, vi consigliamo un processore Intel Pentium III o AMD Athlon.

La memoria di lavoro

Per il montaggio dei video, il materiale deve essere manipolato. Se nel farlo è possibile tenere grandi quantità di dati in memoria ed esse non devono essere caricate continuamente dal disco fisso o scritte su di esso, ciò si nota in modo percettibile. Nonostante 64 MB RAM siano sufficienti, vi consigliamo una memoria di lavoro di 128 MB. Usando Windows 98 SE, una memoria di dimensioni ancora maggiori è purtroppo priva di senso.

Il disco fisso

Nella elaborazione video digitale, nessun componente ha un ruolo così determinante come il disco fisso. Di solito, ogni disco fisso odierno dovrebbe essere in grado di leggere e scrivere in modo abbastanza veloce i dati da trattare. Se usate un disco fisso IDE, dovrete assicurarvi che il disco fisso si trovi nel modo DMA. È inoltre consigliabile usare un secondo disco fisso riservato esclusivamente per i dati video.

Link Internet sull'elaborazione video digitale

<http://www.dvfilmmaker.com> (sito in lingua inglese che si occupa dell'argomento film DV).

<http://www.mainconcept.com> (produttore di programmi di montaggio video e di composizione e di ulteriore utile software)

<http://www.videox.net> (sito in lingua tedesca)

<http://www.slashcam.de> (sito in lingua tedesca)

L'assistenza di TerraTec.

“Rien ne va plus – Non va più niente”: non è una situazione piacevole, ma può succedere anche con i migliori sistemi. In questi casi, il team di TerraTec sarà ben felice di assistere la clientela con consigli e interventi.

Hotline, Mailbox, Internet.

Per i problemi più critici, che non possono essere risolti da soli, con l'ausilio del presente manuale, con l'aiuto del proprio vicino o rivenditore, vi preghiamo di contattarci direttamente.

Una possibile soluzione è rappresentata da Internet: alle pagine del sito

<http://www.terratec.net> la clientela troverà sempre le risposte correnti alle domande più frequenti (FAQ) e un costante aggiornamento dei driver. Tutto questo è a Vostra disposizione anche tramite la nostra Mailbox. I numeri telefonici sono: +49-(0)2157-8179-24 (linea analogica) e +49-(0)2157-8179-42 (ISDN).

Se questi servizi non dovessero aiutarvi concretamente, vi preghiamo di rivolgervi alla nostra Hotline telefonica o a contattarci online attivando la pagina

<http://www.terratec.net/support.htm>. In entrambi i casi, vi invitiamo a fornire le seguenti informazioni:

- numero di registrazione,
- la presente documentazione,
- un tabulato dei file di configurazione,
- il manuale della propria scheda madre,
- un tabulato video della propria configurazione BIOS.

Per agevolare il lavoro dei nostri tecnici, durante la telefonata sarebbe utile trovarsi sul proprio computer e provare direttamente consigli e trucchi suggeriti. Contattando il nostro SupportTeam, vi preghiamo di annotare il nome del

collaboratore che vi assiste. Il nominativo servirà nel caso in cui il problema sia legato ad un difetto e si debba quindi inviare la propria scheda.

Rotto?!

Prima che il vostro Cameo Convert venga a finire di nuovo da noi, contattateci in ogni caso, prendete assolutamente nota del nome del collaboratore dell'assistenza e osservate i seguenti punti:

- Compilate la cartolina di servizio di accompagnamento fornitavi insieme a Cameo Convert in modo chiaro e completo. Quanto più dettagliatamente e succintamente descriverete l'errore, tanto più veloce sarà la riparazione. Gli invii senza descrizione dell'errore non possono essere evasi e vi verranno restituiti subito a vostre spese.
- Inserite assolutamente nel pacchetto una copia della fattura di acquisto (non l'originale). In caso contrario dovremo supporre che il prodotto ha superato il periodo di garanzia e la riparazione vi verrà fatturata.
- Utilizzate una confezione sufficientemente sicura e imbottita. La nostra esperienza ci suggerisce che il migliore imballaggio è quello originale. Ricordatevi che si tratta di componenti elettronici sensibili.
- Affrancate il pacchetto sufficientemente, cosa che anche noi faremo per la restituzione.

Andrà tutto bene. ;-)

Condizioni di servizio generali

1. In generale

Con l'acquisto e la ricezione del prodotto riconoscete le nostre condizioni di servizio generali.

2. Prova di garanzia

Per il controllo della vostra garanzia è necessaria la copia della fattura di acquisto/della bolla di accompagnamento. Se non ci fornite tali documenti, la riparazione sarà soggetta a costi.

3. Descrizione dell'errore

Gli invii del prodotto che non contengono una descrizione dell'errore o se questa è insufficiente ('guasto' o 'da riparare' non è sufficiente), verranno rispediti con un addebito poiché la riparazione in tal modo viene resa più difficile senza motivo.

4. Reclami ingiustificati

Nel caso di reclami ingiustificati (nessun errore trovato, probabilmente errore d'uso) vi restituiremo l'apparecchio con un addebito.

5. Imballaggio

Usate possibilmente per l'invio l'imballaggio originale. Nel caso di imballaggio improprio il diritto di garanzia è in pericolo. Per i danni causati dal trasporto in tal caso non c'è garanzia.

6. Prodotto esterni

Le apparecchiature che non sono state prodotte o distribuite da TerraTec Electronic GmbH, vengono restituite con un addebito.

7. Riparazioni soggette a costi

Le riparazioni al di fuori del periodo di garanzia sono soggette a costi.

8. Costi di trasporto

I costi per il trasporto e l'assicurazione del prodotto da riparare a TerraTec Electronic GmbH sono a carico del mittente. La TerraTec Electronic GmbH si assume in caso di garanzia i costi del trasporto per il ritorno del prodotto da riparare. Nel caso di invii non affrancati, per motivi organizzatori il prodotto non viene accettato.

9. Clausola conclusiva

La TerraTec Electronic GmbH si riserva di modificare in qualsiasi momento queste condizioni di servizio generali o di complementarle.

Le condizioni generali di contratto generali della TerraTec Electronic GmbH valgono come riconosciute.

Indice analitico

Anteprima – vedi Preview.

Attivazione – A causa di una legge doganale europea, l'importazione di videoregistratori digitali è più cara di quella di riproduttori digitali. Per questo motivo, i produttori di camcorder hanno modificato i loro apparecchi per il mercato europeo disattivando l'ingresso digitale -> DV-In. Ingegnosi sviluppatori hanno trovato naturalmente in breve tempo un modo per aggirare questo blocco. Questa procedura viene denominata attivazione. Un'attivazione è il presupposto per riversare del materiale video in un camcorder DV. Sul mercato sono liberamente disponibili attivatori per quasi tutti i camcorder.

AVI – Un formato video di Windows.

Bitrate – Con bitrate si indica la dimensione della corrente di dati per secondo. Maggiore è la bitrate migliore sarà la qualità. Si fa differenza tra bitrate costante (ad esempio per -> VCD) e variabile bitrate ad esempio nel caso di -> SVCD e -> DVD. Contrariamente alla bitrate costante che viene appunto mantenuta costante, quella variabile viene adattata alla dimensione della corrente di dati.

Blue Screen – Una variante del -> Chroma Keying.

Capture – Termine inglese per registrazione.

Chroma Keying – Nel Chroma Keying si usa una superficie ad un colore davanti alla quale si riprende ad esempio un attore. Nell'elaborazione successiva, questa superficie può essere usata come se fosse trasparente e sovrapporre così ad esempio ad essa un altro sfondo.

Clip – Una breve scena del materiale video.

Comando periferiche – Con tale termine viene indicata nel settore video DV la possibilità del controllo del proprio camcorder tramite il PC.

Composite Video – Composite Video è un metodo di trasmissione diffuso nel settore di consumo che viene di solito realizzato tramite una presa cinch e spesso usato ad esempio nei televisori. In questo procedimento, tutti i segnali (crominanza e luminanza) vengono trasferiti tramite un unico cavo. La qualità di Composite Video è peggiore di ad esempio -> S-Video, dove crominanza e luminanza vengono trasferite separatamente.

CPU – Central Processing Unit. La parte del vostro computer (processore, ad esempio Pentium o Athlon) che effettua effettivamente i calcoli.

Crominanza– Con crominanza viene indicato un segnale di colore in -> YUV composto da due componenti di colore. U, il bilanciamento tra rosso e ciano e V, il bilanciamento tra giallo e blu.

D8 – Digital 8 è il successore del formato Hi8 o VHS-C nei camcorder. Si continua a registrare su cassette Hi8 o D8 ma in formato digitale DV.

Device Control – vedi Comando periferiche.

Diaframma – vedi Dissolvenza.

DirectDraw – DirectDraw è uno standard grafico iniziato da Microsoft. Con esso viene tra l'altro reso possibile scrivere dati direttamente nella memoria della scheda grafica, ad esempio per la rappresentazione di video senza sobbalzi.

Dissolvenza – Con questo termine si indica il passaggio pieno d'effetto e morbido da un videoclip al prossimo.

Dropped Frame – Si tratta di singoli fotogrammi mancanti nella corrente di dati video che possono essere causati prima di tutto da dischi fissi lenti.

DV – DV è l'acronimo di Digital Video. Lo standard DV ha un metodo di compressione di 5:1, che corrisponde a un clock di dati di 3,125 Mbps e può essere in tal modo gestito praticamente da ogni disco fisso odierno. La qualità dello standard DV è molto elevata e viene spesso usata già in produzioni professionali. Nel settore DV sono disponibili due diversi tipi di cassette che si differenziano per la durata massima e anche nella dimensione, ma i cui dati video sono però compatibili tra loro. MiniDV è destinato al settore di consumo ed offre nastri della durata massima di 1 ora. Il formato DV per il settore professionale offre durate massime di 3 ore.

DV-In – La presa DV di un camcorder può trasferire dati video fondamentalmente in ambedue le direzioni. In uscita dal camcorder o in entrata nel camcorder. Molti camcorder in Europa non dispongono però della possibilità DV-In. Vedi a tale scopo -> Attivazione.

Editing non lineare – Diversamente dall' -> Editing lineare, si ha qui la possibilità di elaborare i videoclip senza influenza sui clip seguenti. L'editing non lineare permette ad esempio di accorciare un clip all'inizio di un progetto video o di eliminarlo senza dover rielaborare i seguenti clip.

Editing non lineare – L'editing lineare ha le sue origini nel video analogico. I dati video originali sono di solito nello stesso ordine dei video-clip elaborati. Un semplice tipo dell'editing lineare è ad esempio il riversamento da una videocamera analogica in un videoregistratore e la contemporanea esclusione di alcune scene. Se però si vuole inserire, ad esempio dal centro, un nuovo clip, tutti i clip che seguono devono essere nuovamente tagliati.

Filtro video – Tramite il filtro video, potete influenzare il vostro materiale video nei modi più diversi. Potete ad esempio scambiare i colori o anche peggiorare con complessi filtri i migliori film e dar loro l'aspetto dei vecchi film muti.

FireWire™ – Il nome usato da Apple per -> IEEE 1394.

Formato cromatico RGB – Nel formato cromatico RGB, ogni pixel visibile è composto dai tre componenti r(osso), verde (il termine è inglese, ed in questa lingua verde è g(reen)) e b(lu). Se nel computer si vuole raggiungere una fedele riproduzione di colori, ognuna di queste componenti deve avere almeno 256 gradi di intensità. Ciò corrisponde ad esattamente un byte di memoria per ogni componente di colore. Per un'unica immagine video completa, si necessita pertanto di $768 \text{ pixel} \times 576 \text{ pixel} \times 3 \text{ byte} = 1327104 \text{ byte}$. Ciò corrisponde all'incirca a 1,2 MB per immagine!! Se si vuole quindi rappresentare un secondo di video in RGB, si necessita di ca. 31,6 MB di memoria. Con questo procedimento, un disco fisso di 2 gigabyte avrebbe una capacità di video di circa un minuto. A parte il fatto che non esistono (ancora) dischi fissi in grado di trasferire in tempo reale tali quantità di dati, esistono possibilità di ridurre di molto tale quantità di dati del segnale video tramite la trasformazione in un altro formato cromatico (di solito YUV) e tramite compressione (di solito MJPEG).

Frame rate – Con questo termine si indica il numero delle immagini in un determinato intervallo. Spesso essa viene misurata in fotogrammi/secondo (FPS).

Framerate – vedi Frame rate.

Hi8 – Sistema di registrazione video analogico che trasferisce colore e luminosità separati tra di loro e offre in tal modo una migliore qualità di ad esempio VHS-C.

IEEE 1394 – È un sistema di bus universale per il trasferimento di dati digitali sviluppato originariamente da Apple. Gli apparecchi collegati possono essere collegati tramite un cavo lungo al massimo 4,5 m. Con esso sono possibili velocità di trasmissione massime di 400 Mbps. Poiché però non ci sono specifiche relative al formato dei dati trasferiti attraverso il bus, finora mancava uno standard unico per i dati video. Sony ha chiuso questo vuoto con la “forza normativa dei fatti” montando prese FireWire™ nei propri registratori digitali e usando un proprio protocollo. Tramite FireWire™ e il protocollo Sony, il sogno dell'elaborazione video senza perdite è diventato realtà.

iLink – Nome usato da Sony per -> IEEE 1394

Linear Editing – vedi Editing non lineare.

Luma Keying – Contrariamente a Chroma Keying, in Luma Keying la trasparenza del video viene stabilita sulla base della luminosità.

Luminanza – Con luminanza si indica la luminosità in -> YUV. (Y)

Memoria di lavoro – vedi RAM.

MiniDV – La versione consumo del formato DV. Vedi anche → DV.

MiniDVD – Indica il procedimento di masterizzazione di dati → DVD con corrispondente struttura di cartelle e menu di navigazione in un comune CD vergine. Molti dei riproduttori DVD attualmente disponibili, possono riprodurre normalmente i MiniDVD. Per via della sua ridotta capacità, il MiniDVD può comunque registrare solo ca. 18 minuti di dati video. Se non possedete un masterizzatore DVD, vi consigliamo di creare un → SVCD.

MJPEG – Motion JPEG è un procedimento di compressione nella corrente dei dati video nel quale viene compresso ogni singolo fotogramma.

MPEG – Il Motion Picture Experts Group è un consorzio dei più importanti produttori e sviluppatori di tecnologia video che normalizza nuovi standard come ad esempio MPEG-1 o MPEG-2.

Non linear Editing – vedi Editing non lineare.

NTSC – NTSC è lo standard video usato ad esempio negli USA o in Giappone. NTSC offre una maggiore framerate di PAL (30 quadri, o 60 → semiquadri al secondo), ha però una risoluzione inferiore (525 righe, di cui 480 visibili). La rappresentazione dei colori nello standard NTSC avviene in → YIQ.

PAL – È lo standard video più diffuso in Europa. Il framerate in PAL è pari a 25 quadri (o 50 → semiquadri) per secondo e la risoluzione è di 625 righe (576 di cui visibili). La rappresentazione dei colori nello standard PAL avviene in → YUV.

Presa Hosiden – Una piccola presa a 4 poli per trasferire ad esempio → segnali S-Video.

Preview – È il termine inglese per anteprima. Nell'anteprima vi viene fatta dare una semplice occhiata al vostro lavoro. La qualità definitiva sarà normalmente ben migliore dell'anteprima.

RAM – Random Access Memory è la memoria di lavoro del vostro PC. Poiché proprio l'elaborazione video con effetti necessita di molta memoria, vale fondamentalmente: la memoria RAM non è mai troppa!

Rendering – Con questo termine si indica il ricalcolo di clip video o audio dopo che questi sono stati modificati, ad esempio tramite l'impiego di un effetto o filtro.

Saturazione – vedi saturazione cromatica.

Saturazione cromatica – Descrive la parte del colore in una immagine.

Scansione interlacciata – vedi Semiquadri.

SECAM – Gli inglesi guidano a sinistra, i francesi vedono SECAM. Oltre a PAL e NTSC, SECAM è il terzo standard video che viene però usato solo in Francia e in alcuni paesi dell'est. Anche nella ex DDR è stato usato lo standard SECAM.

Semiquadri – Per evitare lo sfarfallio nella visualizzazione di un segnale video in un televisore, invece di 25 quadri (immagini) al secondo (nello standard PAL) vengono trasmessi 50 semiquadri. Questi semiquadri sono o nelle righe dispari (queste vengono trasmesse per prime) o in quelle pari che vengono emesse sullo schermo.

Storyboard – Contrariamente alla → Timeline, la Storyboard offre una panoramica tematica delle sequenze del progetto video. Singole scene possono essere identificate facilmente, manca comunque il riferimento alla durata effettiva del progetto.

SVCD – Abbreviazione per Super Video CD. L'SVCD è simile ad un → VCD, ma ha il grande vantaggio che i dati hanno il formato MPEG-2 con → bitrate variabile. Con 480 X 576 punti la risoluzione è inoltre maggiore di quella del VCD. Un SVCD ha di solito spazio per 45-50 minuti di film. La bitrate (audio e video) di un SVCD non deve superare 2,6 Mbps. L'SVCD può essere riprodotto da molti riproduttori DVD StandAlone.

S-Video – Contrariamente a → Composite Video, cromaticità e luminanza del segnale video vengono qui trasferiti separati tra di loro e viene così raggiunta una migliore qualità.

Timeline – La Timeline è l'asse temporale sulla quale posizionate ed elaborate i video-clip.

Transizione – Vedi Dissolvenza

Trim – Con questo termine si indica il taglio di un videoclip all'inizio e/o alla fine.

VCD – Abbreviazione per video CD. Il video CD ha una risoluzione PAL di 352 X 288 punti ed utilizza il formato MPEG-1 per il salvataggio di dati video e audio. Il VCD utilizza una → Bitrate costante di 1,15 Mbps per dati video e 224 kbps per dati audio. Il VCD può essere riprodotto praticamente in ogni riproduttore DVD.

Velocità di flusso di dati – vedi Velocità di trasferimento dati.

Velocità di trasferimento dati – La velocità di trasferimento dati descrive la velocità con la quale il disco fisso può scrivere o leggere di continuo i dati. La velocità di trasferimento dati viene di solito misurata in secondi, ad esempio 7 Mbps.

Video for Windows – Si tratta del vecchio concetto video ma ancora usato in Windows.

YIQ – YIQ è un formato cromatico parente del \rightarrow YUV. Esso viene determinato anche da una componente di luminosità \rightarrow Luminanza (Y), ma tramite dagli altri componenti cromatici, I (bilanciamento ciano-arancione) e Q (bilanciamento magenta-verde). YIQ viene ad esempio usato in \rightarrow NTSC.

YUV – Con YUV viene indicato un formato cromatico che viene determinato da una componente di luminosità \rightarrow Luminanza (Y) e da due componenti cromatiche \rightarrow Crominanza (U, V).